

**Zeitschrift:** Rapport de gestion / Musée national suisse  
**Herausgeber:** Musée national suisse  
**Band:** 128 (2019)  
  
**Rubrik:** Expositions, manifestations & médiation culturelle

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 24.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Expositions, manifestations & médiation culturelle. Musée national Zurich.

Grâce à un programme d'expositions varié complété par de nombreuses visites guidées et manifestations parallèles, le Musée national Zurich a attiré quelque 302 000 personnes. Les nouvelles expositions permanentes consacrées à l'histoire de la Suisse et à la collection installée dans l'aile ouest, récemment rénovée, ont constitué les points forts de cette année. Les expositions sur le thème du bouc émissaire ou sur les « indiennes », ces toiles de coton imprimées, comportant de remarquables pièces prêtées par des musées européens, ont elles aussi marqué 2019. La plateforme Cycle du mardi, qui propose des débats entre intervenants de renom sur des sujets historiques et sociaux, a elle aussi été très appréciée des visiteurs, tout comme les événements spéciaux organisés en collaboration avec diverses institutions sur les thèmes des expositions.

## Expositions & médiation culturelle

### **Simplement Zurich**

depuis le 2.2.2019

Une nouvelle exposition permanente, installée dans trois salles du Musée national, retrace depuis février l'histoire complexe et mouvementée de la ville et du canton de Zurich. D'une hutte palafittique reconstituée au drapau d'un mouvement de la jeunesse, en passant par la râpe à bircher, l'exposition illustre les multiples facettes du passé de Zurich et met en valeur de nombreux objets historiques présentés à l'aide d'installations vidéo et d'une technologie dernier cri. La nouvelle exposition permanente raconte la vie d'autrefois et d'aujourd'hui, la ville et le canton, le visible et l'invisible. Loin de dispenser un cours magistral, elle explore en détail des points précis de l'histoire zurichoise pour ensuite les mettre en relation avec le présent. La ville et le canton de Zurich sont à la fois mécènes et commissaires de l'exposition, qui propose un panorama historique particulièrement apprécié des groupes scolaires. Les quatre bornes interactives encouragent l'exploration autonome, tout en offrant de nombreuses opportunités de médiation.

### **Joyaux de la Fondation Gottfried Keller**

14.2. – 22.4.2019

À l'occasion du 200<sup>e</sup> anniversaire de Gottfried Keller et d'Alfred Escher, l'Office fédéral de la culture, en collaboration avec le Museo d'arte della Svizzera italiana, a présenté les joyaux de la collection de la Fondation Gottfried Keller dans deux expositions parallèles, à Zurich et Lugano. L'exposition zurichoise insistait sur la diversité de la collection, selon une approche diachronique mais aussi en se référant aux différents courants artistiques. Elle s'est également intéressée à l'histoire de la fondatrice et aux origines de la collection. L'exposition de Lugano mettait quant à elle en avant des peintures du XIX<sup>e</sup> siècle et du début du XX<sup>e</sup> siècle. Le catalogue de l'exposition, richement illustré, a été édité en allemand, français et italien. Le public a particulièrement apprécié les visites guidées par des historiens et historiennes de l'art sur des œuvres spécifiques.



*Aperçu de l'exposition « De la Bible au billet de banque. L'imprimerie depuis 1519 ».*



## **De la Bible au billet de banque. L'imprimerie depuis 1519**

21.2.–22.4.2019

Organisée à l'occasion du 500<sup>e</sup> anniversaire de l'entreprise Orell Füssli, l'exposition explorait l'histoire de cette imprimerie, librairie et maison d'édition. Tout commença en 1519, lorsque le Bavaois Christoph Froschauer reçut le droit de cité zurichoïse, reprit une imprimerie et la transforma en une grande entreprise. Au cours des cinq siècles suivants, celle-ci changea plusieurs fois de nom et de propriétaire. En 1798, les familles Orell et Füssli prirent la main, donnant à l'entreprise le nom qu'on lui connaît encore aujourd'hui. L'exposition s'intéressait aux différents documents imprimés et aux évolutions technologiques. Livres, cartes géographiques, affiches, chromolithographies ou billets de banque: les activités très diverses de l'entreprise ont fourni des objets très différents pour illustrer 500 ans d'histoire de l'imprimerie et de la culture. Les visites guidées ont été largement sollicitées par les enseignants, l'impression de livres constituant une thématique très appréciée à l'école.

## **Bouc émissaire**

15.3.–30.6.2019

L'exposition portait sur les actes de violence collective contre les individus, de la nuit des temps à nos jours: sacrifices humains à la préhistoire, exécutions sommaires sur le bûcher, brutalités actuelles. Outre le thème de la violence et des individus qu'elle vise, l'exposition mettait à l'honneur les forces qui se sont opposées à cette violence, comme la religion ou le développement des sciences naturelles au siècle des Lumières. Les exemples présentés dans la dernière salle du parcours et tirés de notre actualité ont trouvé un écho particulier. L'exposition a été conçue comme un parcours audio, où la musique et la voix de l'acteur Robert Hunger-Bühler guidaient les visiteurs. La visite, effectuée à l'aide d'audioguides dans ce cas indispensables, a reçu un accueil très positif.

L'exposition s'accompagnait d'un riche programme de manifestations parallèles. En tant que partenaires, le département d'archéologie préhistorique de l'Institut d'archéologie de l'Université de Zurich et le département Travail social de la Haute École zurichoïse de sciences appliquées (ZAHW) ont contribué à éclairer plusieurs aspects de la thématique lors des événements spéciaux « Boucs émissaires oubliés – dialogue entre l'archéologie et l'Histoire » et « Tous contre un – mobbing et cyberharcèlement chez les adolescents ». L'exposition a également rencontré un bel écho auprès des écoles, qui ont particulièrement apprécié les visites interactives. Les enseignants se sont beaucoup servis, en amont et en aval de leur visite, des documents adaptés aux différents niveaux scolaires mis à leur disposition.

## **Histoire de la Suisse**

Depuis le 12.4.2019

Sur une surface de 1000 m<sup>2</sup>, la nouvelle exposition consacrée à l'histoire de la Suisse décrit le devenir de la Suisse sur une période de 550 ans. Ce parcours à travers les siècles couvre une période allant de la fin du Moyen Âge à l'époque actuelle et présente les défis auxquels sont confrontées les institutions démocratiques. Plus de 950 pièces retracent l'évolution de la fédération d'États vers un État fédéral sous la forme d'une conquête de souveraineté, du XV<sup>e</sup> au XXI<sup>e</sup> siècle. Le déroulé chronologique de l'exposition permet de se repérer dans le passé. La partie consacrée au XXI<sup>e</sup> siècle, abordant des thématiques comme la migration, la souveraineté, l'espérance de vie, la robotique et le changement climatique, a beaucoup plu. De toute évidence, l'histoire moderne suscite un vif intérêt, et sa présentation sur supports numériques, dans la dernière salle, a été particulièrement appréciée du public.

-----  
Des morceaux de  
musique et la voix  
de l'acteur Robert  
Hunger-Bühler  
guidaient les  
visiteurs à travers  
l'exposition  
«Bouc émissaire».  
-----



1



2

1 L'exposition consacrée à la Fondation Gottfried Keller comportait un certain nombre de tableaux, dont des œuvres de Ferdinand Hodler et de Frank Buchser.

2/3 Scénographie de l'exposition « Bouc émissaire ».



3

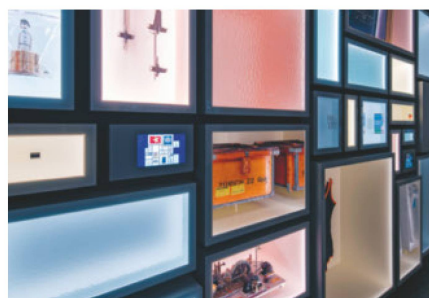


**4/5** L'exposition permanente sur l'histoire de la Suisse présente le développement de la Confédération entre le XV<sup>e</sup> et le XXI<sup>e</sup> siècle.

**6** L'exposition « Simplement Zurich » retrace l'histoire de la ville et du canton de Zurich à l'aide d'objets les plus divers.



4



6



5



7



8



9

7 Aperçu de l'exposition  
« Heidi au Japon ».

8 Le personnage de Heidi du  
célèbre dessin animé du Studio  
Ghibli, décliné sous forme de  
produits dérivés, a remporté  
un vif succès.

9 Vide, la salle d'armes a offert  
un cadre impressionnant à  
l'exposition de photographies  
« World Press Photo 19 ».



Les nombreuses bornes interactives offrent un supplément d'informations sur les divers objets et thématiques. Grâce aux dispositifs numériques, le public a pu étudier en détail de grands objets complexes, comme le fameux *Regimentsspiegel*, et a compulsé avec intérêt les extraits vidéos sur la politique des réfugiés ou le boom économique. Le parcours « Démocratie » sur tablette a été largement exploité par les groupes scolaires, mais aussi par les visiteurs étrangers. Le dispositif permet une découverte simple et ludique des organes de la démocratie suisse.

L'audioguide de l'exposition est disponible en allemand, français, italien, romanche, anglais et mandarin. Un livret d'énigmes destiné aux familles et aux enfants permet à ces derniers de visiter l'exposition en s'amusant. En amont comme en aval de leur visite, les enseignants ont exploité les documents disponibles en allemand, français, italien et anglais. Les visites guidées générales, ainsi que les visites interactives « Histoires de la migration – hier et aujourd'hui » et « Construction de l'État et nouvelle société » sont très appréciées.

#### **Swiss Press Photo 19**

2.5.–30.6.2019

#### **World Press Photo 19**

3.5.–2.6.2019

Avec la double exposition « Swiss Press Photo 19 » et « World Press Photo 19 », le Musée national Zurich a pour la troisième fois fait revivre les événements de l'année précédente à travers des clichés d'une qualité exceptionnelle.

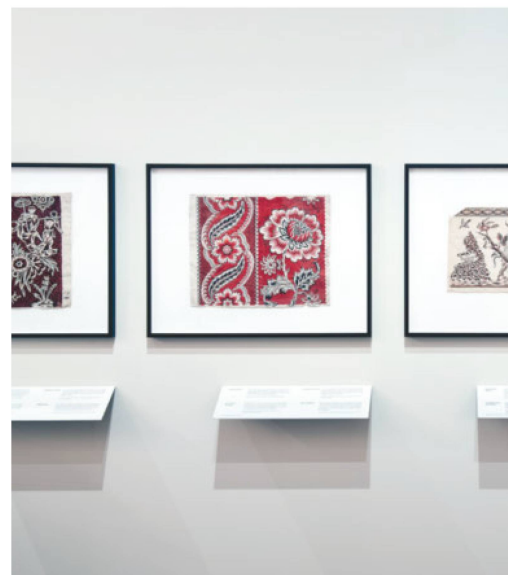
« Swiss Press Photo 19 » réunissait les plus belles photos de presse suisses de 2018, résumant les moments clés de l'année précédente tout en donnant l'opportunité à chacun de se faire son propre avis. Un jury international avait sélectionné les plus beaux travaux et les lauréats parmi six catégories – Actualité, Vie quotidienne, Reportages suisses, Portrait, Sports et Étranger : près de 90 photographies étaient ainsi présentées. Le premier prix a été décerné à Stefan Bohrer pour sa photo de badauds regardant tranquillement l'incendie survenu dans le port de Bâle.

La fondation « World Press Photo », basée à Amsterdam, récompense depuis 1955 les meilleurs photographes de presse du monde, dont elle expose le travail aux quatre coins de la planète. Chaque année, un jury sélectionne les meilleurs travaux dans les différentes catégories et désigne la photo de l'année. Depuis 2019, le concours distingue également la meilleure série photographique « Story of the Year », la meilleure vidéo en ligne et la meilleure production interactive. L'exposition soulève les grands problèmes de notre époque, ceux posés par exemple par les mouvements migratoires internationaux ou par le changement climatique – des thématiques très appréciées des écoliers, qui ont par ailleurs pu découvrir de plus près le monde de la photo de presse à travers de nombreux ateliers.

#### **Heidi au Japon**

18.7.–29.9.2019

*Heidi*, la série de livres de Johanna Spyri traduite dans de nombreuses langues, jouit d'une grande popularité à l'international. Mais en dehors de la Suisse, c'est certainement au Japon que cet engouement est le plus fort. Dans les années 1970, une série d'animation y accrut encore la popularité de Heidi, et par la suite, imprégna durablement le genre de l'anime. Photos et dessins à l'appui, l'exposition montrait comment la petite fille imaginée par Spyri est devenue l'un des plus célèbres personnages d'anime. Une collaboration avec l'Université de Zurich et des experts japonais a offert un aperçu de la complexité du processus de création de cette série d'animation.



-----  
Photos et dessins à  
l'appui, l'exposition  
« Heidi au Japon »  
montrait comment la  
petite fille imaginée  
par Johanna Spyri est  
devenue l'un des plus  
célèbres personnages  
d'anime au Japon.  
-----



10



11



12



13





14



15

**10** Échantillon de tissu dans l'exposition « Les indiennes ».

**11** Dans la nouvelle exposition destinée aux familles, d'impressionnants objets originaux placés au milieu d'installations ludiques incitent à la flânerie.

**12** Des miroirs placés au sol permettent au public d'admirer le somptueux plafond à caissons de la salle d'apparat du Palazzo Pestalozzi, datant de 1585.

**13** L'officine, pièce principale d'une pharmacie, est une installation muséale de 1898.

**14** Les sculptures sacrées ont retrouvé une place dans la chapelle inférieure de l'aile ouest.

**15** En 2019, la scénographie de la traditionnelle exposition de crèches a été entièrement repensée.

Les plus jeunes visiteurs ont pu découvrir l'histoire de Heidi à travers un *kamishibai* – théâtre de papier mobile japonais dans lequel défilent des images. Les températures estivales ont permis de proposer à l'issue de la visite un pique-nique alpin dans le parc. L'exposition a aussi beaucoup plu aux visiteurs venus d'Asie, qui s'y sont attardés avec plaisir.

### **Les indiennes. Un tissu aux mille histoires**

30.8.2019–19.1.2020

Un an après son succès au Château de Prangins à l'été 2018, la magnifique collection d'indiennes de Xavier Petitcol, enrichie d'une partie historique et culturelle et de pièces fabriquées en Inde, prêtées par de grands musées européens, était l'invitée du Musée national.

La première partie de l'exposition se concentrait sur les indiennes, ces cotonnades très appréciées au XVII<sup>e</sup> siècle. Elle en détaillait la production, notamment les techniques d'impression, et les motifs mais analysait aussi les liens de cette industrie avec le commerce des esclaves, les tissus d'indiennes constituant une monnaie d'échange courante au XVIII<sup>e</sup> siècle pour l'achat d'esclaves. Elle évoquait également la reprise de cette technique d'impression dans la ville de Glaris, au XIX<sup>e</sup> siècle. Une deuxième partie présentait divers faits historiques en lien avec le coton et le commerce en Inde: l'entreprise commerciale «Gebr. Volkart» ou encore la Mission de Bâle, qui fonda en Inde de nombreux ateliers textiles, témoignent du poids économique et politique du commerce de transit au XIX<sup>e</sup> siècle. Le récit des liens de la Suisse avec l'Inde se clôt avec des clichés légendaires de Gandhi réalisés en 1930 par le photographe suisse Walter Bosshard.

Avec ses nombreuses références intéressantes à l'histoire commune de la Suisse et de l'Inde, l'exposition s'adressait autant aux amoureux de tissus qu'aux passionnés d'histoire. C'est ce qu'a confirmé entre autres le grand succès des visites guidées, auxquelles ont participé notamment de nombreux groupes scolaires, d'autant que la visite interactive «Entre mode éphémère et commerce équitable» leur a permis d'aborder ce thème par la suite en classe. Inspirés par l'exposition, les élèves avaient ensuite la possibilité de réaliser leur propre sac en coton à motif d'indiennes.

### **Collection dans l'aile ouest**

depuis le 11.10.2019

L'exposition «Galerie des collections» a été remplacée, au bout de dix ans, par une nouvelle exposition permanente qui présente, dans l'aile ouest rénoverée, plus de 7000 objets appartenant aux collections du musée. Parmi les pièces exposées figurent aussi bien un Christ des Rameaux du XI<sup>e</sup> siècle que le globe céleste mondialement célèbre du génial érudit Jost Bürgi, du XVI<sup>e</sup> siècle, ou encore la précieuse robe Valentino confectionnée à partir d'étoffes de la firme saint-galloise Forster Rohner.

L'aile ouest rénoverée a été équipée de la technologie moderne tout en retrouvant son état de 1898: des sols ont été restaurés, des peintures reconstituées, des atriums et des fenêtres rouverts. L'architecte Gustav Gull avait, au XIX<sup>e</sup> siècle, créé le Musée national selon les principes de l'historicisme. Il avait mis en scène des styles de différentes époques, assortissant l'architecture et la décoration intérieure aux pièces exposées. La conception du musée s'est faite notamment autour des «salles historiques», douze pièces d'apparat originales datant du Moyen Âge, de la Renaissance et de l'époque baroque. Ces pièces impressionnantes illustrent tout le savoir-faire artisanal de la Suisse et font partie intégrante de son patrimoine culturel. La nouvelle aile ouest constitue ainsi un cadre idéal pour les objets exposés. En symbiose avec eux, elle crée une atmosphère chargée d'histoire qui favorise l'immersion dans le passé et dans la diversité des arts décoratifs de notre pays. La collection Hallwyl n'a pas été oubliée. Aujourd'hui encore, celle-ci est présentée selon le concept établi en 1912 par la comtesse von Hallwyl pour refléter l'histoire

-----  
L'exposition  
« Les indiennes »  
présentait des faits  
historiques liés  
au coton et au com-  
merce avec l'Inde.  
-----

de cette ancienne famille noble. Plusieurs bornes interactives permettent d'approfondir les thématiques présentées dans cette aile, de profiter de visites interactives ou de manipuler virtuellement et de manière ludique certains objets.

Outre les visites guidées générales, il est possible de réserver des visites sur les sujets spécifiques des animaux, de la mode et de la Réforme. Dans le même esprit, de nombreuses animations sont proposées aux groupes scolaires. Les familles et les enfants peuvent, quant à eux, profiter du tout nouveau « quiz à gratter » : en grattant des champs cachés, les plus jeunes découvrent des objets à retrouver dans l'exposition.

### **En tapis volant à travers l'histoire**

depuis le 11.10.2019

La diversité du programme d'expositions de ces dernières années a montré le succès, auprès des petits et des grands, des expositions conçues spécialement pour les familles. C'est pourquoi une exposition permanente destinée aux familles, complétant efficacement les autres, a été inaugurée en octobre.

Trois salles thématiques permettent de découvrir de manière ludique l'Orient, la navigation et le chemin de fer. Dans un palais arabe, sur le pont d'un grand voilier et dans un ancien compartiment de voiture de chemin de fer, les jeunes visiteurs peuvent plonger dans les époques qui ont marqué l'Histoire. Dans chaque salle, les enfants peuvent écouter des histoires, résoudre des énigmes ou encore apprendre à faire des nœuds marins. La dernière salle, dotée d'une vue imprenable sur le parc du Platzspitz, est modulable et permet ainsi de proposer des offres spécifiques lors de certains jours fériés ou à l'occasion d'événements particuliers. Les premiers retours sont très positifs. Les enfants s'attardent volontiers près des diverses bornes interactives et sont heureux de pouvoir s'asseoir par terre pour écouter des histoires.

### **Noël et crèches**

21.11.2019–5.1.2020

Cela fait déjà plusieurs années que l'exposition de crèches de Noël fait partie du programme fixe du Musée national. Mais cette année, l'exposition a innové en plaçant ces précieux objets dans une forêt enchantée.

L'édition 2019 présentait des crèches du monde entier, fabriquées avec les matériaux les plus divers : argile, papier, bois, fibres végétales, tôle... Des images historiques de Noël complétaient les crèches originales.

Lors des ateliers de l'Avent, les enfants pouvaient faire du bricolage, lire ou écouter des histoires de Noël. La visite guidée « Saintes nuits – Noël et autres fêtes de la lumière » mettait en lumière cette grande fête chrétienne et des festivités similaires dans les autres religions. Un parcours philosophique sur le thème du rituel du don a été conçu en collaboration avec la Haute école pédagogique de Zurich.

-----  
La nouvelle exposition permanente  
destinée aux familles  
complète efficacement les autres.  
-----



### Application du Musée national

À l'occasion de l'inauguration de la nouvelle exposition permanente « Histoire de la Suisse », l'appli du Musée national a été entièrement remaniée. Celle-ci permet d'accéder gratuitement et en six langues aux audioguides des expositions et à une présentation des plus belles pièces. Une visite du musée en langue des signes est disponible pour les visiteurs malentendants. Il est possible de louer des appareils à l'accueil. Dans son nouveau design épuré, l'appli propose également depuis peu un parcours guidé original à l'aide de séquences vidéo. La facilité d'utilisation et le design de l'appli lui ont valu les médailles d'or et d'argent du prestigieux concours « Best of Swiss Apps 2019 ». Le jury a notamment salué l'efficacité avec laquelle l'appli accompagne le public à travers les expositions.

## Manifestations

En 2019, 57 manifestations propres, 4 grands événements extérieurs dans la cour du musée, 72 locations, 36 apéritifs au bistro Spitz et 27 coopérations ont eu lieu au Musée national. Outre l'offre de manifestations, le Musée national a accueilli la réunion du groupe de travail « Museen für Geschichte », la rencontre des ministères des affaires sociales d'Allemagne, d'Autriche, du Liechtenstein, du Luxembourg et de Suisse, ainsi que la session « extra-muros » du Conseil fédéral.

### Événements spéciaux, LAKRITZ, « Dienstags-Reihe »

La deuxième saison des événements spéciaux a démarré en 2019, avec un programme considérablement étoffé. Au total, douze séances, organisées pour la plupart en collaboration avec des instituts de formation, ont permis au public d'approfondir les thématiques d'expositions en cours.

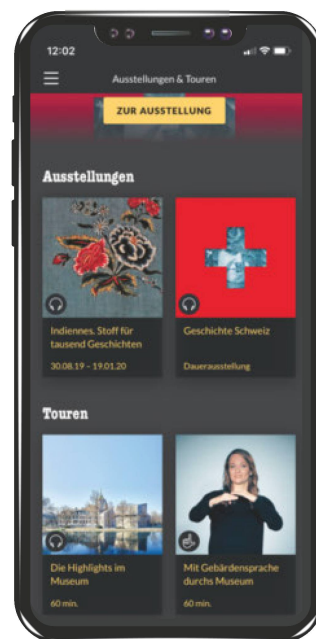
LAKRITZ est désormais un format de manifestations bien implanté au Musée national. Chaque premier jeudi du mois, le musée ouvre ses portes de 19 h à 23 h. Musique, jeux et performances complètent alors les expositions et visites guidées. Benjamin Müller, Beat Schlatter, Hannes Hug, Team Klaus ou encore Dominic Deville comptent parmi les intervenants réguliers.

Jan Assmann, Sir Richard J. Evans, Robert Gerwarth, Felix Gmür, Lili Hinstin, Georges Malbrunot, Christiane Lentjes Meili, Markus Notter, Urs Rohner, Christoph Sigrist, Andrea Taormina et Walter Thurnherr ont quant à eux été invités à la « Dienstags-Reihe », organisée en partenariat avec le Tages-Anzeiger, NZZ Geschichte et swissinfo.ch. Sous le titre « La Suisse – et maintenant? », cette série de manifestations s'intéresse depuis décembre aux grandes questions qui préoccupent notre pays, des grands bouleversements mondiaux à la justice sociale, en passant par les rivalités régionales.

### Inauguration de l'aile ouest

L'aile ouest a été inaugurée par un voyage de découverte. Répartis en dix-neuf endroits du bâtiment, des experts du monde de l'histoire, de l'art, de l'architecture et de l'artisanat ont présenté les salles et les intérieurs rénovés, ainsi que l'exposition des collections entièrement remodelée. Plus de 700 personnes ont pris part aux festivités. Le vernissage de l'exposition destinée aux familles a eu lieu trois semaines plus tard, au cours d'une journée spéciale.

-----  
La nouvelle appli  
du Musée national  
a remporté l'or et  
l'argent pour sa faci-  
lité d'utilisation  
et son design dans  
le cadre du concours  
« Best of Swiss  
Apps 2019 ».  
-----





16

**16** Représentation de danse de la famille d'artistes Keshava lors de la Longue nuit des musées de Zurich.

**17** Robert Gerwarth (à droite) et Peer Teuwsen débattent de l'essence de la guerre dans le cadre de la « Dienstags-Reihe ».



17

**18** Le groupe Hermanos Gutiérrez en concert lors d'une soirée LAKRITZ.

**19** Table ronde avec Gitti Hug, Sabine Hahnloser Tschopp, Hortensia von Roda et Heidi Amrein (de gauche à droite) lors d'un événement spécial sur le thème des collectionneurs d'art.



18



19

# Château de Prangins.

Après une année 2018 faste en raison du 20<sup>e</sup> anniversaire de son ouverture au public, le Château de Prangins a retrouvé, en 2019, un rythme de croisière. Parmi les temps forts de l'année, citons l'exposition « À table! Que mange la Suisse? », deux jours de colloque autour du jardin potager avec des intervenants renommés venus entre autres de Versailles et d'Angers, ainsi que l'accueil d'un collègue sénégalais pour un projet pilote organisé en collaboration avec ICOM.

## Expositions & médiation culturelle

### À table! Que mange la Suisse?

7.4.-20.10.2019

« Montre-moi ce que tu manges, je te dirai qui tu es », comme le dit l'adage : à l'heure des réseaux sociaux, immortaliser son plat du jour au vu de tous s'est mû en un véritable phénomène de société. Conséquence du flux infini d'informations, la traçabilité, la saisonnalité des aliments que l'on mange et les conditions de travail de celles et ceux qui participent à la chaîne alimentaire sont aujourd'hui des critères de choix. Ceux-ci érigent la nourriture en étendard social, politique et économique. Acte vital, se nourrir se situe à la croisée de pratiques culturelles et médicales, tout en renvoyant à des choix religieux et éthiques.

Totalement en phase avec l'époque, l'exposition « À table! Que mange la Suisse? » explorait ce qui se mijote sous le couvercle de la marmite de l'*homo helveticus* et retraçait le patrimoine gastronomique de notre pays dans la pluralité de ses spécialités régionales. Elle s'articulait autour des coutumes de table, des différents modes de préparation et de consommation des aliments. Elle s'interrogeait aussi sur les mécanismes à l'origine des famines et des périodes d'abondance, les tabous et les effets de modes alimentaires. Reprise du Forum de l'histoire suisse de Schwytz où elle a été créée, l'exposition s'est enrichie de plusieurs axes thématiques sur la Suisse romande, notamment grâce à des partenariats avec la Maison de la Rivière à Tolochenaz ou avec l'organisation Slow Food qui a proposé des activités en lien avec la production locale, la biodiversité et le patrimoine végétal dans le jardin potager du musée. Précédé d'une mise en bouche proposant la dégustation de plusieurs produits du terroir, le vernissage a remporté un franc succès, attirant près de 400 personnes.

Avec sa scénographie originale, en forme de longue table dressée, et ses papiers peints mettant à l'honneur des ustensiles et des mets iconiques de la cuisine suisse tels l'éplucheur, la fourchette à fondue ou la saucisse aux choux, l'exposition a intéressé un large éventail de curieux de tous les âges.

-----  
L'exposition « À table! »  
explorait ce qui se  
mijote sous le couvercle  
de la marmite de  
l'*homo helveticus* et  
retraçait le patrimoine  
gastronomique de  
notre pays dans la  
pluralité de ses spécia-  
lités régionales.  
-----

1 Pommes sculptées à la main  
pour l'exposition « À table! ».

2 Les élèves de l'école se-  
condaire de Gland ont renseigné  
les visiteurs lors du vernissage.

3 Aperçu de l'exposition « À table!  
Que mange la Suisse? »





1



2



3





4



6



5

4 Défilé de mode en costumes du XVIII<sup>e</sup> siècle à l'occasion du « Déjeuner sur l'herbe ».

5 Comme tous les ans, le Château de Prangins a accueilli les meilleures photos de presse du monde.

6 Couple lauréat du prix du public lors du « Déjeuner sur l'herbe ».

### World Press Photo 19

8.11.–8.12.2019

Le meilleur de la photographie de presse suisse et internationale attire tous les ans à Prangins un public nombreux. Le vernissage, avec les témoignages de membres du jury et de photographes primés, constitue également un moment fort pour le public curieux de découvrir à la fois les coulisses des deux compétitions et la face cachée du métier de photographe.

### Exposition temporaire à venir sur les indiennes

En vue de la future exposition permanente consacrée aux cotonnades imprimées dites indiennes, qui ouvrira en juin 2020, un projet pilote a été mené : à la faveur d'un séjour d'étude de deux semaines initié par ICOM Suisse et soutenu par ICOM Sénégal et ICOM international, le Château de Prangins a pu inviter Mohamadou Dieye, un collègue historien et spécialiste de textiles africains, travaillant dans l'un des plus importants musées du Sénégal, le musée Théodore-Monod d'art africain. C'est avec l'expertise de M. Dieye que l'équipe de projet a conçu un module de la future exposition permanente consacré au rôle joué par les indiennes en Afrique de l'Ouest, à la circulation des motifs entre les continents, ainsi qu'aux implications de la traite atlantique. Le regard porté par ce collègue africain sur le concept de l'exposition, sur des objets des collections du Musée national et, de manière générale, sur nos références en matière d'histoire culturelle, a élargi et enrichi l'exposition. En échange, le Musée national lui a préparé un riche programme de visites et d'échanges taillé sur mesure, qui comprenait également la découverte du Musée national à Zurich et du Centre des collections, ainsi que des échanges avec de nombreux collaborateurs et collaboratrices. Cette expérience de séjour d'études avec échange de compétences a fait l'objet d'une présentation au congrès annuel organisé par ICOM Suisse et l'AMS, qui avait pour thème « Glocal. L'action locale dans un monde globalisé : quelles pistes pour les musées d'aujourd'hui ? ».

Par ailleurs, la conception de l'exposition permanente sur les indiennes a également bénéficié d'un important don en termes de livres. Hermann Schöpfer, ancien rédacteur aux *Monuments d'art et d'histoire de la Suisse* pour le canton de Fribourg, a offert au Château de Prangins sa bibliothèque de travail axée sur les arts décoratifs et en particulier sur les textiles.

## Manifestations

Organisées pour la première fois, les Journées du jardin, les 24 et 25 mai, ont réuni un aréopage d'experts du jardinage de Suisse et de France. Privilégiant la forme d'un forum ouvert à un large public plutôt que celle d'une rencontre académique, ces deux journées ont été consacrées aux mutations potagères et culinaires qui apparaissent entre l'Ancien et le Nouveau Régime. Antoine Jacobsohn, responsable du Potager du Roi à l'École nationale supérieure du paysage à Versailles, et Florent Quellier, auteur de l'ouvrage *Histoire du jardin potager* et professeur d'histoire moderne à l'université d'Angers, comptaient parmi les experts invités. Côté suisse, les intervenants représentaient des institutions telles que Slow Food, ProSpecieRara, Agroscope et l'HEPIA (Haute école du paysage, d'ingénierie et d'architecture de Genève). Le programme des deux jours a aussi tissé des liens avec l'exposition « À table ! Que mange la Suisse ? » et avec la grande manifestation annuelle « Rendez-vous au jardin », qui avait lieu le lendemain. Toutes les conférences du colloque ont été filmées et diffusées sur les réseaux sociaux.

-----  
Le regard du collègue africain approfondit et enrichit la nouvelle exposition permanente.  
-----



La 3<sup>e</sup> édition du Cinéma Open Air, en partenariat avec le festival Visions du Réel et soutenue par GlaxoSmithKline GSK, a remporté un beau succès et sera reconduite l'an prochain. Avec *Révolution silencieuse* de Lila Ribí, *Les Délices de Tokyo* de Naomi Kawase et *Le Festin de Babette* de Gabriel Axel, la programmation a proposé aux spectateurs un savoureux tour du monde culinaire. Chaque projection était précédée d'une visite guidée de l'exposition temporaire et d'une brève présentation du film. Ces soirées ont attiré plus de 400 personnes, ce qui représente une augmentation importante par rapport aux années précédentes.

Les Journées européennes du patrimoine des 14 et 15 septembre ont été l'occasion d'offrir aux visiteurs des ateliers sur les plantes tinctoriales et des visites guidées sur l'architecture du château. La journée phare du Château, le « Déjeuner sur l'herbe » du 29 septembre, était consacrée au XVIII<sup>e</sup> siècle. 3200 personnes ont passé une journée riche en activités et visites guidées sous un soleil éclatant. Le défilé de mode a rassemblé une centaine de personnes costumées. Une collaboration avec l'Association des Amis du Château de Prangins a permis de présenter les « Amis guides ». Concrètement, certains membres de l'association, désireux de participer activement à la médiation culturelle, ont pu suivre une formation pour devenir guide d'un jour. Ils ont choisi un objet qui leur tient particulièrement à cœur dans l'exposition « Noblesse oblige » et ont proposé des mini-visites guidées en costume.

Parmi les autres nouveautés de 2019, il faut citer des ateliers de Noël pour enfants pendant le temps de l'Avent, ainsi que le rallye-lecture qui a vu 450 écoliers de Prangins investir le jardin et le parc du château à la recherche d'indices en lien avec les livres étudiés durant l'année scolaire. Enfin, à l'occasion de la Journée des Châteaux suisses, le 6 octobre, le Château de Prangins a accueilli un nombre record de visiteurs, juste derrière Chillon, monument le plus visité lors de cette manifestation.

## Parc et jardin potager

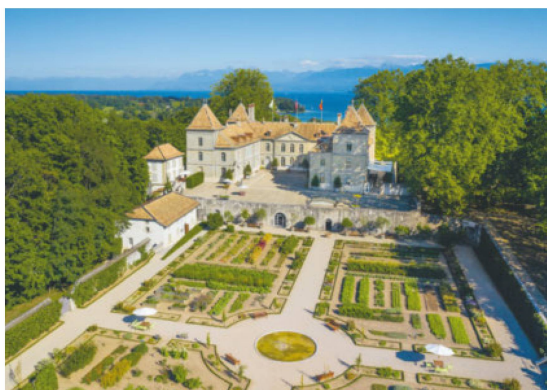
Fin juin, une convention a été signée avec l'Agroscope de Changins qui s'engage à conserver les semences multipliées dans le jardin potager du Château de Prangins. En échange, le Château de Prangins invite l'Agroscope à présenter au public, lors de différentes manifestations comme par exemple le « Rendez-vous au jardin », des sujets en lien avec les anciennes variétés de légumes et la conservation des espèces. Par ailleurs, la multiplication d'au moins une espèce de semences de la banque de gènes de l'Agroscope dans le jardin potager est envisagée annuellement. Des tests de germination des graines ont débuté et l'Agroscope offrira ses conseils techniques et scientifiques pour le choix des variétés plantées dans le potager dès le printemps 2020.

**7** Vue aérienne du Château de Prangins et de son jardin potager.

**8** Stand d'informations de l'association ResSources lors du « Rendez-vous au jardin ».

**9** Visite guidée de l'association des apiculteurs de Nyon dans le cadre du « Rendez-vous au jardin ».





7



8



9



# Forum de l'histoire suisse Schwytz.

Le siège de Suisse centrale du Musée national peut s'enorgueillir d'un bilan réjouissant pour l'année passée. La stratégie visant à adapter les offres de visites guidées pour écoles et groupes et le programme de manifestations parallèles aux différentes expositions a été payante. Le nombre de visites guidées a augmenté par rapport à l'année précédente. Le Forum de l'histoire suisse Schwytz s'est définitivement imposé comme un lieu d'apprentissage extrascolaire pour les écoles.

## Expositions & médiation culturelle

### La Suisse ailleurs

13.4.–29.9.2019

L'exposition était consacrée aux Suisses émigrés et portait également sur la fondation de l'Organisation des Suisses de l'étranger en 1916. Elle relatait des histoires fascinantes et étonnantes d'émigrés qui étaient à la recherche d'une nouvelle perspective loin de la Suisse. À l'aide d'objets inhabituels, de photographies et de films historiques, l'exposition mettait en lumière un large éventail de récits d'émigration captivants. En voici quelques exemples: le jeune cheminot lucernois devenu directeur de la Compagnie des Chemins de fer Orientaux à Istanbul; l'ingénieur Otto H. Ammann, venu s'installer à New York et qui, en tant que constructeur de ponts, a significativement façonné le visage urbain de New York; le missionnaire Fritz Ramseyer, qui a travaillé pour la Mission de Bâle au Ghana et est devenu célèbre en Suisse grâce à ses documentaires photographiques ou enfin Olympe Rittener, qui, en tant que professeure de français, est partie à l'aventure jusqu'en Sibérie. L'exposition s'est également intéressée au retour des Suisses de Russie à la suite de la révolution russe à partir de 1917. Les interviews de Suisses de l'étranger d'aujourd'hui, des jeunes pour la plupart, étaient disponibles sur des iPad. Une partie intégrante du concept de l'exposition était également le « Bureau des histoires de migration », où les visiteurs pouvaient raconter leur(s) histoire(s) et les faire consigner par un écrivain.

### Joggeli, Pitschi, Globi... Les livres illustrés suisses les plus populaires

2.11.2019–15.3.2020

Suite au succès de l'exposition au Musée national Zurich, les personnages de livres illustrés Globi, Ursli, Pitschi, etc. ont également fait étape à Schwytz. Les livres d'images suisses sont de grande qualité et plaisent à toutes les générations. Certains ont même acquis une renommée internationale comme les illustrations de Felix Hoffmann, Alois Carigiet et Hans Fischer. L'exposition destinée aux familles permettait aux enfants de s'immerger dans un monde de livres illustrés plus grand que nature et offrait la possibilité d'étudier de manière ludique ces personnages aimés de tous. Quant aux adultes, ils ont pu retrouver leurs livres favoris d'antan dans un contexte culturel.

-----  
L'exposition « La Suisse ailleurs » relatait des histoires fascinantes et étonnantes d'émigrés qui étaient à la recherche d'une nouvelle perspective loin de la Suisse.  
-----





1



2

1 Eliana Burki et son cor des Alpes ont assuré une animation musicale aux tonalités exotiques lors du vernissage de « La Suisse ailleurs ».

2 Les visiteurs et visiteuses ont pu raconter leur propre récit d'émigration.

3 Aperçu de l'exposition « La Suisse ailleurs ».



3

4 Dans le car postal jaune de Globi, les enfants peuvent feuilleter des livres illustrés et écouter des histoires.

5 Le discours de Hans ten Doornkaat, conservateur invité, lors du vernissage. Personne ne connaît mieux que lui la littérature enfantine suisse.

6 Adultes et enfants pouvaient lire les livres illustrés jusque dans le lit de Pitschi, et même en-dessous.



4



5



6

Dans les îlots de lecture thématiques de l'exposition, de nombreux livres d'images attendaient d'être découverts. De plus, un programme varié de manifestations parallèles accompagnait l'exposition : les adultes ont pu en apprendre davantage sur le contexte de nombreux thèmes des classiques de la littérature illustrée suisse au cours de visites guidées animées par des experts. Les enfants et leurs accompagnateurs ont notamment apprécié un spectacle de marionnettes avec Michael Huber, les visites guidées familiales ou les après-midis d'histoires.

Concernant l'exposition permanente, les offres existantes destinées aux écoles suscitent toujours un grand intérêt. « History Run », une visite combinée sur l'origine de la Confédération au FHS et au Musée des chartes fédérales, est très appréciée. Le nombre de visites guidées de l'exposition permanente a augmenté par rapport aux deux années précédentes, et cela a également été le cas des visites de classes venant du Tessin. L'offre a en outre été élargie : les six personnages qui parcourent « Les origines de la Suisse » en costumes historiques peuvent également être réservés pour les groupes et les écoles.

## Manifestations

Le vernissage de l'exposition « Joggeli, Pitschi, Globi... » s'est déroulé sous un chapiteau en présence de plus de 200 invités. Le directeur Andreas Spillmann a salué les intervenants composés du conservateur invité Hans ten Doornkaat, de l'auteure de livres pour enfants Katja Alves ainsi que de la conservatrice Anna Wälli. L'animation musicale a été assurée par Bruno Bieri de Berne.

La fête communale de Schwytz organisée du samedi 31 août au dimanche 1<sup>er</sup> septembre 2019 a attiré de nombreux visiteurs au musée. Des visites courtes de vingt minutes en costumes historiques étaient organisées toutes les demi-heures. La fête communale de Schwytz est une fête populaire attirant plus de 30 000 visiteurs qui a lieu depuis 1976 tous les cinq à huit ans au cœur du village. Les 70 associations et institutions participantes constituent le cœur de la fête. Celles-ci se présentent au public et proposent de nombreuses activités ainsi qu'un service de restauration et de divertissement dans des bars et des halles de fête. Pendant trois jours, la fête offre un programme de divertissement unique sur trois scènes et sous un chapiteau de cirque avec des artistes nationaux, régionaux et locaux proposant musique et numéros variés.



# Emprunteurs.

## Suisse

Augusta Raurica, Augst  
Antikenmuseum Basel und Sammlung Ludwig, Bâle  
Christoph Merian Stiftung, Bâle  
Historisches Museum Basel  
Ufficio cantonale dei beni culturali, Bellinzone  
Musée d'Histoire de Berne, Berne  
Office central du matériel historique de l'armée (OCMHA), Berne  
Historisches Museum Bischofszell  
Museo della pesca, Caslano  
Rätisches Museum, Coire  
Musée jurassien d'art et d'histoire (MJAH), Delémont  
Amt für Archäologie Kanton Thurgau, Frauenfeld  
Musée d'art et d'histoire MAHF, Fribourg  
Evangelische Kirchgemeinde Gachnang  
Museum Schloss Kyburg  
Musée de la main UNIL-CHUV, Lausanne  
Musée historique Lausanne  
Museum.BL, Liestal  
Historisches Museum Luzern  
Kantonsarchäologie Luzern, Lucerne  
Stiftung Murikultur, Muri  
Stiftung Pro Kloster St.Johann Müstair, Klostermuseum Müstair  
Historisches Museum Olten  
Museo d'Arte Casa Console, Poschiavo  
Ville de Pully, Archéolab, Pully  
Spielzeugmuseum Riehen  
Museum im Zeughaus Schaffhausen  
Museum zu Allerheiligen Schaffhausen  
Musée d'histoire du Valais, Sion  
Evangelisch-reformierte Kirche des Kantons St. Gallen  
Gemeinde St. Moritz, Forum Paracelsus, Saint-Moritz  
Museum Suhr  
Kunstmuseum Thurgau, Warth  
Historischer Verein Winterthur  
Strohmuseum im Park, Wohlen  
Museum Burg Zug  
Museum für Urgeschichte(n), Zoug  
Baudirektion Kanton Zürich, Zurich  
Feuerwehrmuseum der Stadt Zürich  
Gesellschaft der Bogenschützen, Zurich  
Gesellschaft der Schildner zum Schneggen, Zurich  
Gesellschaft zur Constaffel, Zurich  
Museum für Gestaltung Zürich  
Museum Rietberg, Zurich  
Verein Einfach Zürich  
Vereinigte Zünfte zur Gerwe und zur Schuhmachern, Zurich  
Zentralbibliothek Zürich  
Zentralbibliothek Zürich, Karten und Panoramen, Zurich  
Zoo Zürich AG, Zurich  
Zoologisches Museum der Universität Zürich

Zunft zur Saffran, Zurich  
Zunft zur Schneidern, Zurich  
Zunft zur Waag, Zurich  
Zürcher Spielzeugmuseum Sammlung Franz  
Carl Weber, Zurich

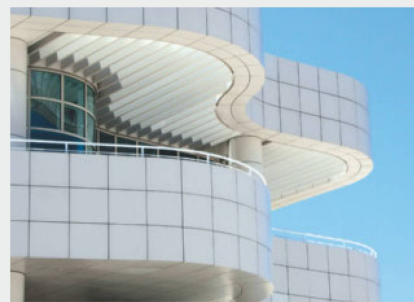
## Étranger

Bendigo Art Gallery, AUS-Bendigo  
Maison de l'histoire européenne, B-Bruxelles  
Museum of Europe, B-Bruxelles  
Mittelrhein-Museum, D-Koblenz  
Fondation Vincent van Gogh, F-Arles  
Musées et patrimoine de Dijon,  
Musée des Beaux-Arts, F-Dijon  
Royal Academy of Arts, GB-Londres  
The J. Paul Getty Museum, USA-Los Angeles

## Nos objets en déplacement



Tapisserie en laine représentant l'hortus conclusus.



➤ The J. Paul Getty Museum, USA-Los Angeles



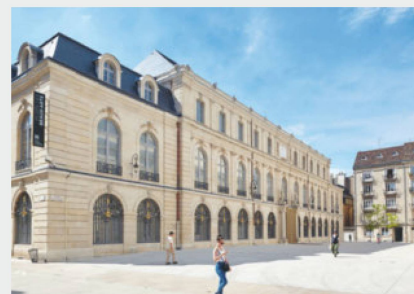
Retable représentant le martyre des dix mille chevaliers.



➤ The Royal Academy of Arts, GB-Londres



Gobelet en argent de la corporation «zur Kämbel» à Zurich.



➤ Musée des Beaux-Arts, F-Dijon



Pied-reliquaire provenant du trésor de la cathédrale de Bâle.



➤ Kunstmuseum Basel

# Statistique des visiteurs et des visites guidées.

## Entrées

### Musée national Zurich

2019	302 304
2018	296 657
2017	295 227
2016	276 216
2015	230 527

### Château de Prangins

2019	40 607
2018	47 327
2017	37 668
2016	40 021
2015	37 150

### Forum de l'histoire suisse Schwytz

2019	26 962
2018	25 340
2017	26 257
2016	28 651
2015	23 200

### Centre des collections

2019	2165
2018	1586
2017	1722
2016	1685
2015	2009

## Visites guidées

### Musée national Zurich

2019	2630
2018	2668
2017	2924
2016	2755
2015	2618

### Château de Prangins

2019	623
2018	660
2017	601
2016	639
2015	683

### Forum de l'histoire suisse Schwytz

2019	477
2018	441
2017	461
2016	608
2015	510

### Centre des collections

2019	196
2018	177
2017	196
2016	216
2015	217





1



2



3



4

1 Une jeune visiteuse découvre le monde fascinant de la navigation dans l'exposition permanente destinée aux familles au Musée national Zurich.

2 L'exposition « À table ! » du Château de Prangins montrait des couverts de différentes époques.

3 Visiteurs et visiteuses de l'exposition « Joyaux de la Fondation Gottfried Keller ».

4 À Schwytz, une écrivaine retranscrivait les récits de migration des visiteurs et visiteuses.

5 Le Musée national s'est également intéressé à l'histoire de l'Inde.



5

# Prêteurs.

## Suisse

Saurer Museum Arbon  
Unterallmeind Korporation Arth  
Alfred Dünnenberger, Baar  
Antikenmuseum Basel und Sammlung Ludwig, Bâle  
Archiv der Basler Mission, Bâle  
Coop Genossenschaft, Zentralarchiv, Bâle  
Firmenarchiv der Novartis AG, Bâle  
Historisches Museum Basel  
Kunstmuseum Basel  
Museum der Kulturen Basel  
Pharmaziemuseum der Universität Basel  
Universitätsbibliothek Basel  
Archives centrales & Musée du Mouvement Scout de Suisse, Berne  
Archives fédérales suisses, Berne  
Bibliothèque de la Bourgeoisie de Berne  
Bibliothèque nationale suisse, Berne  
Kunstmuseum Bern  
Kunstmuseum Bern, Verein Ernst Kreidolf  
Les Collections d'art de la Confédération, Berne  
Michel Tobler, Berne  
Musée de la communication, Berne  
Musée d'Histoire de Berne, Berne  
Naturhistorisches Museum Bern  
Office central du matériel historique de l'armée (OCMHA), Berne  
Office fédéral de la police fedpol, Berne  
Mirage-Verein Buochs  
Archives contestataires, Carouge  
Annegret Diethelm, Cevio  
Bündner Kunstmuseum Chur  
Rätisches Museum, Coire  
Staatsarchiv des Kantons Graubünden, Coire  
Daniela Schwab, Dietikon  
Ursula Piatti, Duggingen  
Susann Bosshard-Kälin, Egg  
Kloster Einsiedeln  
Amt für Archäologie Kanton Thurgau, Frauenfeld  
Kantonsbibliothek Thurgau, Frauenfeld  
Association Fribourg-Nova Friburgo, Fribourg  
Burgergemeinde Freiburg  
Musée d'art et d'histoire Fribourg MAHF, Fribourg  
Bibliothèque de Genève  
Dépôt de l'Association Hellas et Roma, Genève  
Jean-Daniel Candaux, collection de manuscrits anciens, Genève  
Musée d'histoire des sciences, Genève  
Musée d'art et d'histoire de Genève  
Université de Genève, Laboratoire d'archéologie préhistorique et anthropologie, Genève  
Landesarchiv des Kanton Glarus, Glaris  
Stiftung Ortsarchiv Grabs  
Brigitta Burkhard, Guin

Atelier Peter Zumthor & Partner, Haldenstein  
Weisbrod-Zürcher AG, Hausen am Albis  
Laténium, Hauterive  
Marie-Louise Peter, Hinwil  
Museums-Stiftung Hirzel, Johanna Spyri Museum, Hirzel  
Verena Keller-Gamper, Hombrechtikon  
Musée d'Iséables  
Biofarm Genossenschaft, Kleindietwil  
Gemeinde Köniz, Fachstelle Kultur, Köniz  
Beate Schnitter, Küsnacht  
Dieter Hoffmann, Küttigen  
Musée des beaux-arts La Chaux-de-Fonds  
Association des amis de Suzi Pilet, Lausanne  
CHUV, Centre hospitalier universitaire vaudois, Institut des humanités en médecine (IHM), Lausanne  
Institut et Haute École de la Santé La Source, Lausanne  
Archives Fondation La Source, Lausanne  
Librairie Gastérea, Lausanne  
Musée cantonal d'archéologie et d'histoire, Lausanne  
Musée de l'Elysée, Lausanne  
Musée historique Lausanne  
Université de Lausanne, Centre des littératures en Suisse romande (CLSR), Lausanne  
Biblioteca cantonale di Lugano  
Musée Suisse des Transports, Lucerne  
Margrit Steger, Maschwanden  
Museum des Landes Glarus, Freulerpalast, Näfels  
Kunstmuseum Olten  
Museo Poschiavino, Poschiavo  
Commune de Prangins  
Suzanne Tanner Mosimann, Purasca  
Gemeinde Saanen  
Doris Bühlmann, Sarnen  
Glarner Wirtschaftsarchiv, Schwanden  
Lucas Steiner, Schwytz  
Museum für Musikautomaten, Sammlung Dr. h.c. H. Weiss-Stauffacher, Seewen  
Musée d'histoire du Valais, Sion  
Kantonsarchäologie Solothurn  
Kunstmuseum Solothurn  
Naturmuseum Solothurn  
André et Thérèse Schafröth, Saint-Imier  
Stiftsbibliothek St. Gallen  
Paul Laternser, Stans  
Gemeinde Unterbach  
Cornelia Vogelsanger, Uttwil  
Schloss Landshut, Utzenstorf  
Alimentarium, Vevey  
Adrian Scherrer, Wädenswil  
Hans ten Doornkaat, Weinfelden  
Galerie Henze & Ketterer, Wichtrach  
SBB Historic, Windisch  
Club zur Geduld, Winterthur  
Fondation suisse pour la photographie, Winterthur  
Stadtarchiv Winterthur

Dr. Jacques Müller, Zumikon  
 Banque nationale suisse, Zurich  
 Beat Frischknecht, Zurich  
 Braginsky Collection, Zurich  
 Domenica Carigiet, Zurich  
 Einfache Gesellschaft Photochrom, Zurich  
 École polytechnique fédérale de Zurich, Archiv für  
 Zeitgeschichte, Zurich  
 École polytechnique fédérale de Zurich, Graphische Sam-  
 mlung, Zürich  
 ETH-Bibliothek, Alte Drucke und Seltene Drucke, Zurich  
 Hochschularchiv der ETH Zürich  
 David Jeselsohn, Zurich  
 Fédération des coopératives Migros (archives FCM), Zurich  
 Fondation Max Havelaar, Zurich  
 Institut suisse Jeunesse et Médias, Zurich  
 Kunsthaus Zürich  
 Kunstsammlung Stadt Zürich  
 Mario und Hélène Comensoli-Stiftung, Zurich  
 Museum der Stadtpolizei Zürich  
 Museum Rietberg, Zurich  
 Orell Füssli Verlag, Orell Füssli Sicherheitsdruck AG, Zurich  
 PH Zürich, Gesellschaft Pestalozzianum, Zurich  
 Schweizer Finanzmuseum, Zurich  
 Archives Sociales Suisses, Zurich  
 Christina Sonderegger, Zurich  
 Staatsarchiv des Kantons Zürich, Zurich  
 Stiftung Kinderspital Kantha Bopha, Dr. med. Beat Richner,  
 Zurich  
 Swissmem, Zurich  
 Dr Mylène Ruoss-Koller, Zurich  
 Dr Paola von Wyss-Giacosa, Zurich  
 Völkerkundemuseum der Universität Zürich  
 Zentralbibliothek Zürich  
 Zentralbibliothek Zürich, Graphische Sammlung, Zurich

## Étranger

Roland Isler, Heatherton (Aus)  
 National Museum of Denmark, Copenhagen (DK)  
 Federseemuseum, Bad Buchau (D)  
 Markus Imhoof, Berlin (D)  
 Galerie m, Bochum (D)  
 Archäologisches Landesmuseum Baden-  
 Württemberg, Rastatt (D)  
 Landesmuseum Württemberg, Stuttgart (D)  
 Musée de l'Impression sur Etoffes (MISE), Mulhouse (F)  
 Victoria and Albert Museum, Londres (GB)  
 The Israel Museum, Jérusalem (IL)  
 Museo Archeologico Nazionale di Napoli, Naples (I)  
 Studio Ghibli, Koganei (JP)  
 Taizo Otani, Nasushiobara (JP)  
 Yoichi Kotabe, Tokorozawa (JP)  
 Allard Pierson, Amsterdam (NL)  
 Joods Historisch Museum, Amsterdam (NL)  
 Nationaal Museum van Wereldculturen, Leiden (NL)